

Durch die Auswanderungsagentur *A. Kuoni, Aktiengesellschaft*, in Zürich:  
Herr *Martin Bühler*, Frauenfeld (verstorben).

Genehmigte Anstellungen von Unteragenten:

Für die Auswanderungsagentur *The American Express Company, Inc.* in Zürich:

Herr *Oskar Wunderli*, Arosa;

Für die Auswanderungsagentur *Wm. Müller & Co.* in Basel:

Herr *Arnold Neukomm*, Locarno;

Für die Auswanderungsagentur *Danzas AG* in Basel:

Herr *Rolf Schönberger*, Schaffhausen;

Herr *Hans Kähr*, St. Gallen;

Für die Auswanderungsagentur *Lavanchy & Cie. S.A.* in Lausanne:

Herr *Antoine Courvoisier*, Lausanne

Herr *Bruce Gerber*, Vevey;

Für die Auswanderungsagentur *Jacky, Maeder & Co.* in Basel:

Herr *Bruno Haensler*, Zurich.

Bern, den 30. Juni 1963.

6727

**Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit**  
Unterabteilung Arbeitskraft und Auswanderung

---

## Wettbewerb- und Stellenausschreibungen sowie Anzeigen

---

### Neues Verzeichnis der Gesamtarbeitsverträge in der Schweiz

Das Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit hat ein neues Verzeichnis über die Ende September 1961 gültigen Gesamtarbeitsverträge in der Schweiz herausgegeben. Das Verzeichnis erscheint in clichierter Form. Es kann beim Drucksachenbüro der Bundeskanzlei in Bern zum Preis von Fr. 3.— bezogen werden.

Von der Eidgenössischen Landestopographie Wabern-Bern herausgegeben  
(Juni 1963):

## **Karte der Kulturgüter - Carte des biens culturels Carta dei beni culturali**

**Schweiz - Suisse - Svizzera - Liechtenstein 1:300 000**

Die Karte enthält die wichtigsten Denkmäler der Kunst und Geschichte auf dem Boden der Schweiz und des Fürstentums Liechtenstein. Die Kartenrückseite weist in 64 Feldern Wiedergaben von Stadtgebieten und Landesteilen in Massstaben 1:5 000 bis 1:50 000 auf und enthält Erläuterungen in den drei Amtssprachen sowie die Erklärung der Signaturen und Abkürzungen in allen vier Landessprachen unter Berücksichtigung der drei Sprachengruppen des Rätoromanischen. Preis: 8 Franken.

Zu beziehen bei den amtlichen Verkaufsstellen der eidgenössischen Kartenwerke.

6728

---

Vom Eidgenössischen Departement des Innern herausgegeben (31. Mai 1963):

## **Schutz der Kulturgüter bei bewaffneten Konflikten**

**Inhalt:** Vorwort von Bundesrat H. P. Tschudi.

Haager Abkommen vom 14. Mai 1954 für den Schutz von Kulturgut bei bewaffneten Konflikten.

Ausführungsbestimmungen des Haager Abkommens vom 14. Mai 1954 für den Schutz von Kulturgut bei bewaffneten Konflikten.

Haager Protokoll vom 14. Mai 1954 über den Schutz von Kulturgut bei bewaffneten Konflikten.

Resolutionen I und II der intergouvernementalen Haager Konferenz über den Schutz von Kulturgut bei bewaffneten Konflikten vom 14. Mai 1954.

Von dieser Veröffentlichung bestehen Ausgaben in deutscher, französischer und italienischer Sprache. Preis: 1.50 Franken.

Zu beziehen bei der Eidgenössischen Drucksachen- und Materialzentrale, Bern 3.

6728

---

## Offene Stellen

Die nachfolgenden Ausschreibungen erscheinen wöchentlich auch im Stellenanzeiger - Preis: Inland Fr. 8. — im Jahr, Fr. 4.50 im Halbjahr. Ausland Fr. 10. — im Jahr, Fr. 6. — im Halbjahr - Abonnementsbestellungen an den Verlag Stämpfli & Cie. in Bern - Einzelnummern sind beim Drucksachenbüro der Bundeskanzlei erhältlich.

### Zur Beachtung

Wo nichts anderes vermerkt ist, gelten die folgenden Vorschriften: Die Bewerbungen sind **handschriftlich** mit Lebenslauf innerhalb des Anmeldetermins der jeweiligen Anmeldestelle direkt einzureichen. Nicht bereits im Bundesdienst stehende Bewerber haben der Offerte überdies ein Leumundszeugnis beizulegen. Die nachgenannten Bezüge umfassen die Grundbesoldungen samt Teuerungszulagen. Wo die Voraussetzungen zutreffen, kommt dazu ein Ortszuschlag bis zu 800 Franken pro Jahr, je nach Wohnort und Zivilstand sowie Kinderzulagen von 418 bis 470 Franken für jedes nichterwerbende Kind unter 20 Jahren. Siehe Bundesgesetz vom 29. September 1961 betreffend Änderung des Bundesgesetzes über das Dienstverhältnis des Bundesbeamten.

Für die Dauer der Probezeit und der Einarbeitung kann mit dem Stellenanwärter eine niedrigere Grundbesoldung vereinbart werden.

#### Naturwissenschaftler II, evtl. I (Versuchsanstalt für Wasserbau und Erdbau)

Bearbeitung hydrologisch-meteorologischer Probleme. Bewerber mit Erfahrung im praktischen Wetterdienst werden bevorzugt.

Besoldung: 14 682 bis 19 970, evtl. 17 566 bis 22 854 Franken.

Anmeldungstermin: 31. Juli 1963. (2..)

Offerten an: Sekretär des Schweizerischen Schulrates der Eidgenössischen Technischen Hochschule, Zürich 6.

717

#### Volkswirtschaftlicher Beamter II, evtl. I

Abgeschlossenes Hochschulstudium als Volkswirtschaftler, betriebswissenschaftlicher Richtung. Kandidaten mit Praxis in einem Bahn- oder Strassentransportbetrieb erhalten den Vorzug. Muttersprache Deutsch, gute Kenntnisse einer zweiten Amtssprache. Besoldung: 14 682 bis 19 970, evtl. 17 566 bis 22 854 Franken.

Anmeldungstermin: 1. August 1963. (2..)

Offerten an: Direktion des Eidgenössischen Amtes für Verkehr, Bern 3.

720

#### Mathematiker II, evtl. I

Für die Rechenabteilung der Forschungsanlage. Bearbeitung von mathematisch-physikalischen Aufgaben, vor allem aus der Aero- und Gasdynamik sowie Programmierung für Computer. Eventuell Übertragung der Leitung dieser Abteilung.

Besoldung: 14 682 bis 19 970, evtl. 17 566 bis 22 854 Franken.  
Anmeldungstermin: 27. Juli 1963. (2.)  
Offerten an: Direktion Eidgenössisches Flugzeugwerk, Emmeri.

721

### **Wissenschaftlicher Mitarbeiter II, evtl. I**

Hochschulbildung (Rechts-, Wirtschafts- oder Staatswissenschaften). Befähigung zu initiativer und selbständiger Bearbeitung von Problemen der schweizerischen und der internationalen Arbeitsmarktpolitik. Muttersprache Französisch, gute Kenntnisse im Deutschen, Kenntnisse in einer dritten Sprache (vorzugsweise im Englischen oder Spanischen) erwünscht. Gewandtheit im sorgfältigen Redigieren französischer Texte. Besoldung: 14 682 bis 19 970, evtl. 17 566 bis 22 854 Franken.

Anmeldungstermin: 8. August 1963. (3.).

Offerten an: Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit, Administrativer Dienst, Bern 3.

746

### **Bakteriologe II, evtl. I (Eidgenössische milchwirtschaftliche Versuchsanstalt, Liebefeld-Bern)**

Abschluss des Hochschulstudiums als Bakteriologe oder Ingenieur-Agronom milchwirtschaftlicher Richtung.

Besoldung: 14 682 bis 19 970, evtl. 17 566 bis 22 854 Franken.

Anmeldungstermin: 27. Juli 1963. (1.)

Offerten an: Abteilung für Landwirtschaft, Laupenstrasse 25, Bern.

769

### **Fachtechnischer Mitarbeiter II, evtl. I, evtl. Juristischer Beamter II, evtl. I, evtl. Adjunkt II**

Absgeschlossene juristische oder gleichwertige Ausbildung. Erfahrung in der Behandlung organisatorischer Fragen. Muttersprache Deutsch oder Französisch, mit guten Kenntnissen einer zweiten Amtssprache. Vertraut mit den Belangen der Militärverwaltung. Offizier.

Besoldung: 14 682 bis 19 970, evtl. 17 566 bis 22 854, evtl. 19 458 bis 24 746 Franken.

Anmeldungstermin: 5. August 1963. (2.).

Offerten an: Generalstabsabteilung, Bern 3.

747

### **Juristischer Beamter II, evtl. I (Rechtsabteilung GD PTT)**

Absgeschlossene juristische Studien, wenn möglich mit Anwaltspatent. Muttersprache Deutsch, mit guten Kenntnissen in den übrigen Amtssprachen.

Besoldung: 14 682 bis 19 970, evtl. 17 566 bis 22 854 Franken.

Anmeldungstermin: 3. August 1963. (1.)

Offerten an: Personalabteilung GD PTT, Bern.

748

### **Juristischer oder volkswirtschaftlicher Beamter II**

Absgeschlossene Hochschulbildung als Jurist oder Volkswirtschaftler. Muttersprache Französisch. Gute Deutschkenntnisse. Dauerstelle. Stellenantritt nach Vereinbarung. Der Offerte ist eine Photo beizulegen.

Besoldung: 14 682 bis 19 970 Franken.

Anmeldungstermin: 15. August 1963. (3...)

Offerten an: Personalchef der Eidgenössischen Fremdenpolizei, Bern.

700

### **Fabrikinspektor des II. Inspektionskreises (Sitz in Aarau)**

Wissenschaftliche Bildung technischer oder naturwissenschaftlicher Richtung. Umfassende Kenntnis der Arbeiterschutzfragen. Organisatorische Fähigkeiten. Muttersprache Deutsch, Beherrschung der französischen Sprache.

Besoldung: 25 017 bis 30 305 Franken.

Anmeldungstermin: 31. August 1963. (2.).

Offerten an: Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit, Administrativer Dienst, Bundesgasse 8, Bern 3.

749

### **Sektionschef I (Sektion Bauten)**

Diplomierter Bauingenieur ETH oder EPUL zur Bearbeitung der Fragen betreffend den Bau von Schutzräumen und anderen baulichen Anlagen des Zivilschutzes. Kenntnisse der französischen und wenn möglich auch der italienischen Sprache.

Besoldung: 22 144 bis 27 431 Franken.

Anmeldungstermin: 31. Juli 1963. (4...).

Offerten an: Bundesamt für Zivilschutz, Personaldienst, Bern 3.

696

### **Sektionschef II, evtl. I**

Maschineningenieur oder Maschinentechner mit abgeschlossenen Studien. Erfahrung auf dem Gebiet der Motorfahrzeuge und Verbrennungsmotoren. Wenn möglich gute Kenntnisse der Elektrotechnik (Generatoren und Regeleinrichtungen). Offizier einer motorisierten Truppe oder des Reparaturdienstes erwünscht. Sprachen: Deutsch, Französisch, gute Englischkenntnisse.

Besoldung: 19 458 bis 24 746, evtl. 22 144 bis 27 431 Franken.

Anmeldungstermin: 27. Juli 1963. (1.)

Offerten an: Kriegstechnische Abteilung, Hallwylstrasse 4, Bern.

750

### **Ingenieur-Chemiker II, evtl. I**

Abgeschlossene Studien als Ingenieur-Chemiker. Wenn möglich etwas praktische Erfahrungen. Mitarbeiter im Laboratorium für die Planung, Durchführung und Auswertung von Gross-, eventuell Modellversuchen auf dem Gebiet der chemischen Kampfstoffe und der Technik des ABC-Schutzes. Sprachen: Deutsch, Französisch, Englischkenntnisse.

Besoldung: 14 682 bis 19 970, evtl. 17 566 bis 22 854 Franken.

Anmeldungstermin: 25. Juli 1963. (2..)

Offerten an: Laboratorium der KTA, Wimmis.

722

### **Ingenieur II, evtl. I (Betriebsingenieur)**

Abgeschlossenes Hochschulstudium der Fachrichtung Betriebswissenschaft. Arbeitsgebiet: Betriebswissenschaftliche Untersuchungen, insbesondere Bearbeitung von

Qualifikations- und Arbeitsbewertungsfragen, arbeitstechnischen Problemen und Mitwirkung bei der Lösung von allgemeinen Organisations- und Planungsaufgaben betrieblicher Art.

Besoldung: 14 682 bis 19 970, evtl. 17 566 bis 22 854 Franken.

Anmeldungstermin: 25. Juli 1963. (2..)

Offerten an: Kriegstechnische Abteilung, Hallwylstrasse 4, Bern.

723

### **Ingenieur II, evtl. I**

Abgeschlossene Studien als Elektroingenieur oder gleichwertige Ausbildung. Etwas Praxis, wenn möglich in Verbindung mit Analog-Rechen-Aufgaben. Sachbearbeiter für Regeltechnik, Flugmechanik und Systemanalysen auf einer modernen Analog-Rechen-Anlage. Sprachen: Deutsch, Französisch, Englisch.

Besoldung: 14 682 bis 19 970, evtl. 17 566 bis 22 854 Franken.

Anmeldungstermin: 25. Juli 1963. (2..)

Offerten an: Kriegstechnische Abteilung, Hallwylstrasse 4, Bern.

724

### **Techniker I, evtl. Technischer Beamter II, evtl. I, evtl. Ingenieur II, evtl. I**

Abgeschlossene technische Ausbildung, möglichst mit Kenntnissen auf metallurgisch-technologischem Gebiet oder mit Interesse für diese Fachrichtung.

Besoldung: 13 010 bis 18 298, evtl. 14 682 bis 19 970, evtl. 17 566 bis 22 854 Franken.

Anmeldungstermin: 27. Juli 1963. (2..)

Offerten an: Direktion der Eidgenössischen Konstruktionswerkstätte, Thun.

727

### **Je 1 Adjunkt II, evtl. I (Eidgenössische Fabrikinspektorate Lausanne und Aarau)**

Ingenieur oder Techniker, wenn möglich mit Industriepraxis. Interesse an Fragen der Arbeitshygiene und des Arbeiterschutzes. Muttersprache Französisch bzw. Deutsch, gute Kenntnisse der andern Sprache; Englischkenntnisse erwünscht.

Besoldung: 14 682 bis 19 970, evtl. 17 566 bis 22 854 Franken.

Anmeldungstermin: 10. August 1963. (3..)

Offerten an: Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit, Administrativer Dienst, Bundesgasse 8, Bern 3.

751

### **Techniker I, evtl. Technischer Experte II (Technikums-Chemiker)**

Abgeschlossenes Studium als Technikums-Chemiker. Praktische Erfahrung mit radioaktiven Stoffen erwünscht. Interesse an Mitarbeit im Isotopenlaboratorium und an der Messung von Radioaktivitäten (Arbeiten im Zusammenhang mit der neuen eidgenössischen Strahlenschutzverordnung).

Besoldung: 13 010 bis 18 298, evtl. 14 682 bis 19 970 Franken.

Anmeldungstermin: 26. Juli 1963. (1.)

Offerten an: Direktion des Eidgenössischen Gesundheitsamtes, Bollwerk 27, Bern.

752

### **Techniker II, evtl. I (Chemotechniker)**

Abgeschlossene Studien als Technikums-Chemiker. Leitung und Überwachung von Abnahmepfungen an Gummi und verschiedenen Kunststoffen. Typenpfungen im Hinblick auf die Verwendung in ABC-Schutzgeräten. Sprachen: Deutsch, Französisch, wenn möglich Englischkenntnisse.

Besoldung: 10 586 bis 15 602, evtl. 13 010 bis 18 298 Franken.

Anmeldungstermin: 25. Juli 1963. (2..)

Offerten an: Laboratorium der KTA, Wimmis.

725

### Techniker II, evtl. I

Abgeschlossene Ausbildung als Maschinentechniker. Mitarbeiter für Studien und Erprobungen von Waffen, Zubehör- und Ausrüstungsmaterial. Durchführung und Auswertung entsprechender Versuche. Sprachen: Deutsch, Französisch, Englischkenntnisse.

Besoldung: 10 586 bis 15 602, evtl. 13 010 bis 18 298 Franken.

Anmeldungstermin: 25. Juli 1963. (2..)

Offerten an: Kriegstechnische Abteilung, Hallwylstrasse 4, Bern.

726

### Techniker II, evtl. I

Abgeschlossene Studien als Maschinen- oder Elektrotechniker. Bearbeitung von Unterhaltsproblemen und Fragen der Ersatzteilbeschaffung für Luft-Luft- und Luft-Boden-Lenk Waffen in Zusammenarbeit mit anderen Dienststellen und Herstellerwerken. Sprachen: Deutsch, Französisch; gute Englischkenntnisse sind erforderlich.

Besoldung: 10 586 bis 15 602, evtl. 13 010 bis 18 298 Franken.

Anmeldungstermin: 27. Juli 1963. (1.)

Offerten an: Kriegstechnische Abteilung, Hallwylstrasse 4, Bern.

753

### Techniker II, evtl. I

Abgeschlossene Studien als Elektrotechniker. Sachbearbeiter für elektronische Geräte des Atomdienstes und Wetterdienstmaterials. Planung und Durchführung entsprechender Versuche. Sprachen: Deutsch, Französisch, Englischkenntnisse.

Besoldung: 10 586 bis 15 602, evtl. 13 010 bis 18 298 Franken.

Anmeldungstermin: 27. Juli 1963. (1.)

Offerten an: Kriegstechnische Abteilung, Hallwylstrasse 4, Bern.

754

### Technischer Assistent II, evtl. Techniker II

Abgeschlossene Ausbildung als Technikums-Chemiker oder gleichwertige Berufskennnisse. Leiter des technisch-wissenschaftlichen Informationswesens auf dem Gebiet der Munition. Leitung, Aufbau und Auswertung einer grundlegenden Dokumentation der chemischen und technischen Erkenntnisse auf dem Sachgebiet der Munition: Sprachen: Deutsch, Französisch, Englischkenntnisse.

Besoldung: 10 586 bis 15 602 Franken.

Anmeldungstermin: 27. Juli 1963. (1.)

Offerten an: Sektion für Munition, Thun 2.

755

### 3 Technische Gehilfen II, evtl. I

Abgeschlossene Lehre als Mechaniker, Fein- oder Elektromechaniker; Eignung für die Mitarbeit bei der Identifikation des Armeematerials.

Besoldung: 9170 bis 11 965, evtl. 9800 bis 13 784 Franken.

Anmeldungstermin: 25. Juli 1963. (2..)

Offerten an: Kriegstechnische Abteilung, Hallwylstrasse 4, Bern.

729

**Technischer Gehilfe II, evtl. I, evtl. Technischer Assistent II**

Abgeschlossene Lehre in einem metallverarbeitenden Beruf, Interesse für autotechnische Fragen im Sektor der Raupen- und Spezialfahrzeuge. Wenn möglich Offizier. Muttersprache Deutsch, mit guten Kenntnissen der französischen Sprache oder umgekehrt.

Besoldung: 9170 bis 11 965, evtl. 9800 bis 13 784, evtl. 10 586 bis 15 602 Franken.

Anmeldungstermin: 31. Juli 1963. (3..)

Offerten an: Direktion der Armee-Motorfahrzeugparks, Thun.

730

**Zeichner II, evtl. I**

Abgeschlossene Lehre als Maschinenzeichner mit Erfahrung im allgemeinen Maschinenbau. Interessante und selbständige Arbeit. Muttersprache Deutsch, Kenntnisse der französischen Sprache.

Besoldung: 9170 bis 11 965, evtl. 9800 bis 13 784 Franken.

Anmeldungstermin: 31. Juli 1963. (2..)

Offerten an: Direktion Eidgenössisches Flugzeugwerk, Emmen.

756

**Technischer Gehilfe II**

Für den Wetterkartenzehnungs- und Beobachtungsdienst der Flugwetterzentrale. Abgeschlossene Berufslehre oder gleichwertige Ausbildung. Maschinenschreiben und Englischkenntnisse erwünscht.

Besoldung: 9170 bis 11 965 Franken.

Anmeldungstermin: 25. Juli 1963. (2..)

Offerten an: Chef der Flugwetterzentrale, Zürich 58-Flughafen.

732

**Sektionschef Ia**

Stabsoffizier im Instr. Corps; erfahrener Schulkommandant.

Besoldung: 25 017 bis 30 305 Franken.

Anmeldungstermin: 25. Juli 1963. (1..)

Offerten an: Stab der Gruppe für Ausbildung, Bern 25.

757

**Fachtechnischer Mitarbeiter I**

Allgemeine und militärische Bildung (wenn möglich Offizier). Erfahrung im administrativen Dienst. Organisationstalent. Eignung im Umgang mit Personal. Beherrschung der deutschen und französischen Sprache. Im Beförderungsfall wird die Stelle Nr. 734 ausgeschrieben.

Besoldung: 17 566 bis 22 854 Franken.

Anmeldungstermin: 25. Juli 1963. (2..)

Offerten an: Generalstabsabteilung, Bern 3.

733

**Kanzleisekretär II, evtl. I, evtl. Sekretär II**

Abgeschlossene kaufmännische Lehre oder gleichwertige Ausbildung. Interesse an Arbeiten im Rechnungswesen und Personaldienst. Muttersprache Deutsch oder Französisch, mit guten Kenntnissen einer zweiten Amtssprache. Wenn möglich Offizier.

Besoldung: 10 260 bis 14 996, evtl. 11 014 bis 16 208, evtl. 12 300 bis 17 556 Franken.

Anmeldungstermin: 25. Juli 1963. (2..)

Offerten an: Generalstabsabteilung, Bern 3.

734



**Meister-Stellvertreter, evtl. Meister II, evtl. I (Romont, Chef der Fahrzeugstellung)**

Guter Organisator. Befähigung, eine grössere Arbeitsgruppe zu führen. Gewandtheit im schriftlichen Verkehr. Langjährige Erfahrung im Autofach. Muttersprache Französisch und gute Kenntnisse der deutschen Sprache. Bewerber mit Uof.-Grad erhalten den Vorzug.

Besoldung: 9380 bis 12 571, evtl. 9800 bis 13 784, evtl. 10 260 bis 14 996 Franken.

Anmeldungstermin: 31. Juli 1963. (2.).

Offerten an: Direktion der Armee-Motorfahrzeugparks, Thun 2.

758

**Kanzlist I, evtl. Kanzleisekretär II**

Abgeschlossene Lehre in Handel oder Verwaltung oder gleichwertige Ausbildung, wenn möglich Berufserfahrung auf rechnerischem Gebiet. Muttersprache Französisch, Kenntnis einer weitem Amtssprache.

Besoldung: 9590 bis 13 177, evtl. 10 260 bis 14 996 Franken.

Anmeldungstermin: 6. August 1963. (3.).

Offerten an: Leitung der Filiale Genf der Abteilung für Militärversicherung, rue des Pâquis 52, Genf.

765

**Kanzlist I, evtl. Kanzleisekretär II**

Abgeschlossene kaufmännische Lehre oder gleichwertige Ausbildung. Beherrschung der deutschen und französischen Sprache. Eignung als Übersetzer von der deutschen in die französische Sprache.

Besoldung: 9590 bis 13 177, evtl. 10 260 bis 14 996 Franken.

Anmeldungstermin: 10. August 1963. (2.).

Offerten an: Abteilung für Veterinärwesen des EMD, Bern 25.

766

**Kanzlist II, evtl. I, evtl. Kanzleisekretär II (Technischer Dienst)**

Eignung für Korrespondenz und für allgemeine Verwaltungsarbeiten. Französische Sprachkenntnisse.

Besoldung: 9170 bis 11 965, evtl. 9590 bis 13 177, evtl. 10 260 bis 14 996 Franken.

Anmeldungstermin: 25. Juli 1963. (1.)

Offerten an: Sekretär des Schweizerischen Schulrates der Eidgenössischen Technischen Hochschule, Zürich 6.

767

**Kanzlist II, evtl. I**

Abgeschlossene kaufmännische Lehre oder gleichwertige Ausbildung, Interesse und Eignung für statistische Ermittlungs- und Auswertungsaufgaben, Muttersprache Deutsch, Kenntnis einer weitem Amtssprache. Aufstiegsmöglichkeiten.

Besoldung: 9170 bis 11 965, evtl. 9590 bis 13 177 Franken.

Anmeldungstermin: 25. Juli 1963. (3...)

Offerten an: Abteilung für Militärversicherung, Personaldienst, Postfach Bern 2.

689

**Meister-Stellvertreter, evtl. Meister II (AMP Hinwil)**

Abgeschlossene Lehre als Auto- bzw. Karoseriespengler mit mehrjähriger Praxis und Eignung für die selbständige Leitung einer kleineren Handwerkergruppe. Bewerbern mit Meisterdiplom wird der Vorzug gegeben.

Besoldung: 9380 bis 12 571, evtl. 9800 bis 13 784 Franken.  
Anmeldungstermin: 20. Juli 1963. (2.)  
Offerten an: Direktion der Armee-Motorfahrzeugparks, Thun 2.

735

### **Kanzlist II, evtl. I (Eidgenössisches Zeughaus Sarnen)**

Gute allgemeine Ausbildung sowie abgeschlossene kaufmännische oder Verwaltungslehre. Muttersprache Deutsch, mit guten Kenntnissen einer zweiten Amtssprache.  
Besoldung: 9170 bis 11 965, evtl. 9590 bis 13 177 Franken.  
Anmeldungstermin: 27. Juli 1963. (2.)  
Offerten an: Kriegsmaterialverwaltung, Bern 25.

736

### **Spezialhandwerker II, evtl. I, evtl. Fachspezialist**

Sattler-Tapezierer mit Meisterdiplom oder mehrjähriger Praxis als Meister, wenn möglich mit Erfahrung in der Autosattlerei. Es kommen auch Bewerber in Betracht, die sich auf das Meisterdiplom vorbereiten. Eignung für die Kontrollübernahme von Artikeln der persönlichen Ausrüstung und des Korpsmaterials der Armee. Muttersprache Französisch, mit guten Kenntnissen der deutschen Sprache oder umgekehrt.  
Besoldung: 8970 bis 11 370, evtl. 9170 bis 11 965, evtl. 9380 bis 12 571 Franken.  
Anmeldungstermin: 25. Juli 1963. (2.)  
Offerten an: Kriegstechnische Abteilung, Sektion für Ausrüstung, Papiermühlestrasse 23, Bern 22.

737

### **Kanzlist II**

Gute Allgemeinbildung. Muttersprache Deutsch, Kenntnisse der weiteren Amtssprachen. Vorgesehen für Registratur- und Klassierungsarbeiten sowie für Auskunftserteilung.  
Besoldung: 9170 bis 11 965 Franken.  
Anmeldungstermin: 27. Juli 1963. (1.)  
Offerten an: Schweizerische Bundesanwaltschaft, Bern 3.

768

### **2 Spezialhandwerker II, evtl. I**

Werkzeug-, Fein- oder Kleinmechaniker, für den Bau und die Instandhaltung von mechanischen, elektronischen und optischen Präzisionsapparaten.  
Besoldung: 8970 bis 11 370, evtl. 9170 bis 11 965 Franken.  
Anmeldungstermin: 31. Juli 1963. (2.)  
Offerten an: Sekretär des Schweizerischen Schulrates der Eidgenössischen Technischen Hochschule, Zürich 6.

759

### **Spezialhandwerker II, evtl. I**

Feinmechaniker mit guten Berufskenntnissen.  
Besoldung: 8970 bis 11 370, evtl. 9170 bis 11 965 Franken.  
Anmeldungstermin: 31. Juli 1963. (2.)  
Offerten an: Sekretär des Schweizerischen Schulrates der Eidgenössischen Technischen Hochschule, Zürich 6.

760

**Spezialhandwerker II, evtl. I**

Fein- oder Kleinmechaniker, bewandert im Drehen, Fräsen, Lötten und wenn möglich auch im Schweißen.

Besoldung: 8970 bis 11 870, evtl. 9170 bis 11 965 Franken.

Anmeldungstermin: 31. Juli 1963. (2.)

Offerten an: Sekretär des Schweizerischen Schulrates der Eidgenössischen Technischen Hochschule, Zürich 6.

761

**Spezialhandwerker II, evtl. I**

Abgeschlossene Berufslehre als Elektromechaniker oder Werkzeugmacher. Wenn möglich mit einigen Jahren Praxis.

Besoldung: 8970 bis 11 870, evtl. 9170 bis 11 965 Franken. Das Amt des Spezialhandwerkers II und I wird im Laufe des Jahres mit Wirkung ab 1. April 1963 um 2 Klassen höher eingereiht werden. Der Besoldungsrahmen erweitert sich dadurch bis zu 12 571 bzw. 13 177 Franken.

Anmeldungstermin: 15. August 1963. (2.)

Offerten an: Direktion des Eidgenössischen Amtes für Mass und Gewicht, Wildstrasse 3, Bern 3.

762

**Handwerker**

Jüngerer Buchbinder mit abgeschlossener Berufslehre und ausreichender praktischer Tätigkeit.

Besoldung: 8790 bis 10 795 Franken.

Anmeldungstermin: 25. Juli 1963. (2..)

Offerten an: Schweizerische Landesbibliothek, Bern 3.

739

**Bürodiener I**

Zuverlässige Arbeitskraft mit guter Handschrift für die Mitarbeit beim Zahlungsdienst.

Besoldung: 8790 bis 10 795 Franken.

Anmeldungstermin: 15. August 1963. (2.).

Offerten an: Eidgenössisches Kassen- und Rechnungswesen, Bern 3.

763

**Bürodiener II**

Zuverlässige Arbeitskraft zur Besorgung des Aktenumlaufes, für Botengänge, Speditions- und Archivarbeiten.

Besoldung: 8610 bis 10 300 Franken.

Anmeldungstermin: 15. August 1963. (2.).

Offerten an: Eidgenössisches Kassen- und Rechnungswesen, Bern 3.

764

**Hilfsarbeiter II, evtl. Magazingehilfe II**

Für die Mithilfe im Magazin und bei leichteren Kontrollarbeiten. Wenn möglich Erfahrung im Magazindienst der Metallbranche.

Besoldung: 8250 bis 9450, evtl. 8430 bis 9840 Franken.

Anmeldungstermin: 25. Juli 1963. (2..)

Offerten an: Kriegstechnische Abteilung, Sektion für Ausrüstung, Papiermühlestrasse 23, Bern.

740

**Kanzleihilfin I, evtl. Kanzlistin II, evtl. I**

Gute Allgemeinbildung, abgeschlossene Berufslehre in Handel oder Verwaltung oder gleichwertige Ausbildung. Muttersprache Deutsch oder Französisch, gute Kenntnisse der deutschen bzw. der französischen Sprache. Für Kanzlistin I werden mehrjährige Berufserfahrung, qualifizierte Arbeit und Italienischkenntnisse verlangt.

Besoldung: 8790 bis 10 795, evtl. 9170 bis 11 965, evtl. 9590 bis 13 177 Franken. 684

Anmeldungstermin: 20. Juli 1963. (4....)

Offerten an: Eidgenössisches Amt für Strassen- und Flussbau, Monbijoustrasse 40, Bern.

**Laborantin II, evtl. I**

Abgeschlossene Ausbildung als Laborantin für Bakteriologie. Befähigung zur Erledigung leichterer Büroarbeiten. Muttersprache Deutsch, mit guten Französischkenntnissen. Stellenantritt nach Vereinbarung.

Besoldung: 9170 bis 11 965, evtl. 9800 bis 13 784 Franken.

Anmeldungstermin: 15. August 1963. (2.).

Offerten an: Eidgenössisches Veterinäramt, Bern 11.

770

**Kanzleihilfin I, evtl. Kanzlistin II**

Abgeschlossene kaufmännische Lehre oder gleichwertige Ausbildung. Gewandtheit im Maschinenschreiben und Stenographieren. Gute Kenntnisse der französischen, womöglich auch der italienischen Sprache.

Besoldung: 8790 bis 10 795, evtl. 9170 bis 11 965 Franken.

Anmeldungstermin: 10. August 1963. (3..).

Offerten an: Direktion der Eidgenössischen Bauten, Bern 3.

741

**Kanzleihilfin II, evtl. I**

Gewandte Stenodaktylo mit abgeschlossener kaufmännischer Lehre oder gleichwertiger Ausbildung. Muttersprache Deutsch. Gute Kenntnisse der französischen oder italienischen Sprache erwünscht. Eintritt nach Übereinkunft.

Besoldung: 8610 bis 10 300, 8790 bis 10 795 Franken.

Anmeldungstermin: 31. Juli 1963. (4...).

Offerten an: Bundesamt für Zivilschutz, Personaldienst, Bern 3.

697

**Kanzleihilfin II, evtl. I**

Abgeschlossene kaufmännische Lehre oder gleichwertige Ausbildung. Eignung zur Führung des Reisebüros. Muttersprache Deutsch, mit guten Französisch- und Englischkenntnissen.

Besoldung: 8610 bis 10 300, evtl. 8790 bis 10 795 Franken.

Anmeldungstermin: 27. Juli 1963. (1.)

Offerten an: Kriegstechnische Abteilung, Hallwylstrasse 4, Bern.

772

**Kanzleihilfin II**

Gewandte Stenodaktylographin deutscher Muttersprache mit abgeschlossener Berufsausbildung; Kenntnisse einer zweiten Amtssprache. Dauerstelle. Stellenantritt nach Vereinbarung.

Besoldung: 8610 bis 10 300 Franken.  
Anmeldungstermin: 15. August 1963. (3...)  
Offerten an: Personalchef der Eidgenössischen Fremdenpolizei, Bern.

699

### Gehilfin, evtl. Kanzleihilfin II

Abgeschlossene kaufmännische oder Verwaltungslehre oder Handelsschulbildung. Sichere Maschinenschreiberin. Muttersprache Deutsch, eventuell gute Kenntnisse der französischen und englischen Sprache.  
Besoldung: 8250 bis 9450, evtl. 8610 bis 10 300 Franken.  
Anmeldungstermin: 25. Juli 1963. (2..)  
Offerten an: Direktion Eidgenössisches Flugzeugwerk, Emmen.

744

### Gehilfin, evtl. Kanzleihilfin II

Gute Allgemeinbildung. Gewandtheit im Maschinenschreiben und in Stenographie. Eignung für allgemeine Büroarbeiten. Muttersprache Deutsch, mit guten Kenntnissen in Französisch und eventuell in Englisch. Eintritt baldmöglichst.  
Besoldung: 8250 bis 9450, evtl. 8610 bis 10 300 Franken.  
Anmeldungstermin: 27. Juli 1963. (1.)  
Offerten an: Kriegstechnische Abteilung, Hallwylstrasse 4, Bern.

773

### Gehilfin, evtl. Kanzleihilfin II (Zollamt Basel-Post)

Gewandtheit im Maschinenschreiben und in Stenographie; Eignung für allgemeine Büroarbeiten; wenn möglich abgeschlossene kaufmännische Lehre oder entsprechende Handelsschulbildung.  
Besoldung: 8250 bis 9450, evtl. 8610 bis 10 300 Franken.  
Anmeldungstermin: 28. Juli 1963. (1.)  
Offerten an: Zollkreisdirektion, Basel.

774

### Gehilfin, evtl. Kanzleihilfin II

Abgeschlossene kaufmännische oder Verwaltungslehre oder Handelsschulbildung. Gewandtheit im Maschinenschreiben. Eignung für allgemeine Büroarbeiten. Muttersprache Deutsch.  
Besoldung: 8250 bis 9450, evtl. 8610 bis 10 300 Franken.  
Anmeldungstermin: 31. Juli 1963. (2.).  
Offerten an: Direktion Eidgenössisches Flugzeugwerk, Emmen.

775

### Gehilfin, evtl. Kanzleihilfin II

Abgeschlossene kaufmännische Lehre oder Handelsschulbildung. Flinke Maschinenschreiberin und Stenographin. Französisch- und Englischkenntnisse erwünscht, jedoch nicht Bedingung.  
Besoldung: 8250 bis 9450, evtl. 8610 bis 10 300 Franken.  
Anmeldungstermin: 31. Juli 1963. (2.).  
Offerten an: Direktion der Eidgenössischen Pulverfabrik, Wimmis.

776

**Gehilfin, evtl. Kanzleihilfin II**

Eignung für allgemeine Büro- und Karteiarbeiten. Gute Maschinenschreiberin. Französischkenntnisse.

Besoldung: 8250 bis 9450, evtl. 8610 bis 10 300 Franken.

Anmeldungstermin: 3. August 1963. (2.).

Offerten an: Abteilung für Transportdienst und Reparaturtruppen, Bern 25.

777

**Gehilfin, evtl. Kanzleihilfin II**

Gute kaufmännische Ausbildung. Gewandtheit in Stenographie und Maschinenschreiben. Muttersprache Deutsch, gute Kenntnisse der französischen Sprache.

Besoldung: 7705 bis 8605, evtl. 8250 bis 9450, evtl. 8610 bis 10 300 Franken.

Anmeldungstermin: 10. August 1963. (2.).

Offerten an: Direktion der Eidgenössischen Waffenfabrik, Bern.

778

**Laboratoriumsgehilfin II (Eidgenössische landwirtschaftliche Versuchsanstalt Zürich-Oerlikon)**

Befähigung zur Durchführung von Arbeiten auf dem Gebiete der landwirtschaftlichen Entomologie.

Besoldung: 8430 bis 9840 Franken.

Anmeldungstermin: 27. Juli 1963. (1.)

Offerten an: Abteilung für Landwirtschaft, Laupenstrasse 25, Bern.

771

**Lehrstellen als Automechaniker und Autoelektriker auf Frühjahr 1964 im AMP Hinwil**

Schweizerbürger, Jahrgang 1947–1949, guter Gesundheitszustand, befriedigende Schulzeugnisse. Handschriftliche Anmeldung mit folgenden Angaben:

1. Name, Geburtsdatum, Heimatort, Wohnort und Adresse des Bewerbers;
2. Name, Beruf, Adresse der Eltern oder des Vormundes;
3. Besuchte Schulen und allfällige Tätigkeit nach Schulaustritt;
4. Name und Adresse des letzten Lehrers.

Anmeldungstermin: 31. August 1963. (5.....)

Offerten an: Direktion der Armee-Motorfahrzeugparks, Thun 2.

656

**Zugförderungs- und Werkstättendienst der SBB**

Im Jahre 1964 werden in den Werkstätten der SBB **Lehrlinge** für folgende Berufsgruppen zur Ausbildung angenommen:

Werkstätte

Yverdon: Elektromechaniker, Konstruktionsschlosser, Elektrowickler, 1 Maschinenzeichner

Biel: Maschinenschlosser, Konstruktionsschlosser

Olten: Elektromechaniker<sup>1)</sup>, Maschinenschlosser<sup>1)</sup>, Konstruktionsschlosser

Zürich: Elektromechaniker<sup>1)</sup>, Maschinenschlosser<sup>1)</sup>, Elektrowickler, 1 Maschinenzeichner

Chur: Konstruktionsschlosser

Die Anmeldung ist vom Bewerber eigenhändig in der Sprache, in der er sich der Aufnahmeprüfung unterziehen will, zu schreiben und soll eine kurze Lebensbeschreibung mit folgenden Angaben enthalten:

1. Name, Geburtsdatum, Muttersprache, Heimatort, Wohnort und Adresse des Bewerbers.
2. Name, Beruf, Adresse der Eltern oder des Vormundes.
3. Besuchte Schulen und allfällige Tätigkeit.
4. Bezeichnung des Berufes, für den die Anmeldung erfolgt.

Der Anmeldung sind die Schulzeugnisse der letzten zwei Jahre und allfällige Arbeitszeugnisse beizulegen. Die Anmeldung ist an die Werkstätte zu richten, bei welcher der Bewerber in die Lehre zu treten wünscht. Eine gleichzeitige Anmeldung bei mehreren Werkstätten der SBB ist unzulässig.

Zur Aufnahmeprüfung werden zugelassen: Schweizerbürger, die beim Beginn der Lehre mindestens 15 und höchstens 18 Jahre alt sind und einen guten Gesundheitszustand besitzen. Die Bewerber müssen ferner befriedigende Schulzeugnisse besitzen und die Sprache des Gebietes kennen, in dem die Werkstätte liegt, für welche sie sich anmelden. Die Aufnahmeprüfungen werden in der Werkstätte Yverdon in französischer und in den übrigen Werkstätten in deutscher Sprache abgenommen.

Die Lehre beginnt im April 1964. Nach Beendigung der Lehrzeit haben die Lehrlinge in der Regel auszutreten. *Anmeldefrist bis 31. August 1963.* (3..)

745

<sup>1)</sup> Der Bewerber hat ausdrücklich anzugeben, ob er sich nur für eine Lehre als *Elektromechaniker* oder *Maschinenschlosser* oder für *beide Berufe* interessiert.

---

### Hilfsarbeiter

Zur Mithilfe und für Reinigungsarbeiten an den Kessel- und Maschinenanlagen. Besoldung: Im Rahmen der Lohnklassen der Arbeiterordnung, zuzüglich Teuerungszulagen.

Anmeldungstermin: 25. Juli 1963. (1.)

Offerten an: Fernheizkraftwerk der ETH, Sonneggstrasse 3, Zürich 6.

779

## Wettbewerb- und Stellenausschreibungen sowie Anzeigen

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1963
Année	
Anno	
Band	2
Volume	
Volume	
Heft	28
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	18.07.1963
Date	
Data	
Seite	162-176
Page	
Pagina	
Ref. No	10 042 184

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.